

GRIVEL®

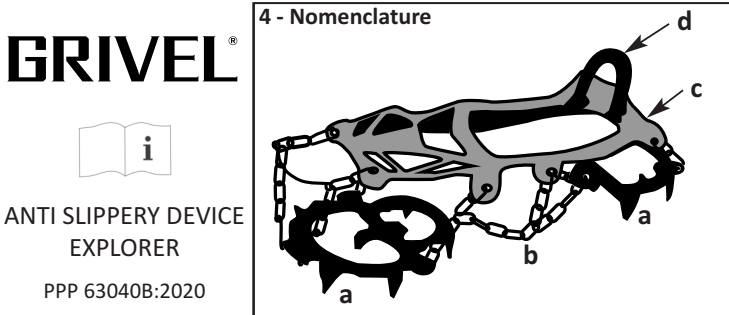


ANTI SLIPPERY DEVICE
EXPLORER

PPP 63040B:2020



Grivel s.r.l.
Località Champagne 5
11020 Verrayes (AO) Italy
Phone: +39.0166.546287
info@grivel.com
www.grivel.com



made from:
spikes: steel;
chain: stainless steel;
band: silicon;
rear loop: webbing

weight (pair):
gr: 476 (size M)

size: S - M - L - XL

made in: China

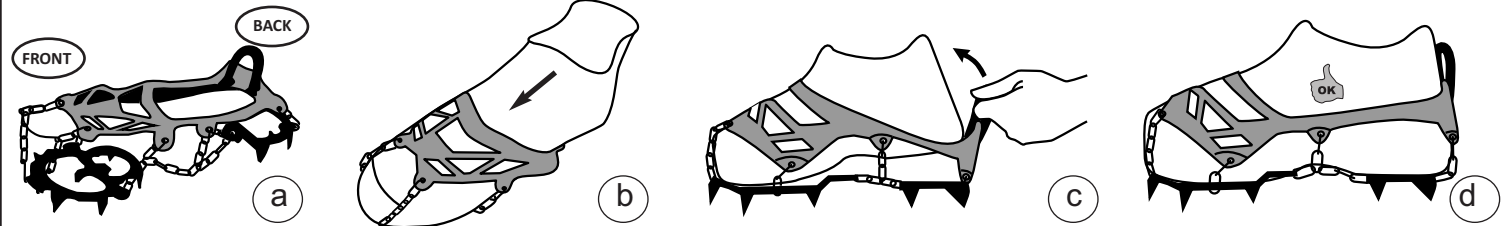
12 - Traceability and markings



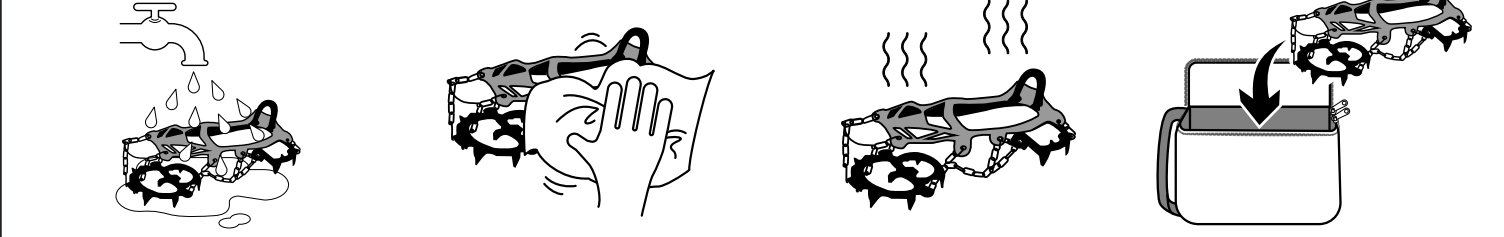
d EXPLORER

SIZE			The size is approximate and it depends on the type of shoe.
	SMALL	EU 35 - 38	
	MEDIUM	EU 38 - 41	
	LARGE	EU 42 - 44	
	X-LARGE	EU 44 - 46	

8- How to wear



10 - Cleaning and maintenance



1) INFO BOOK - i pictogram

The information note and the instructions for use must be read and understood by the user before using the product.

2) WARNING

- The product should only be used considering the uses and limitations described in this user manual.
- This product must be used only by, or under the direct supervision of a competent and experienced person. The activity for which these devices can be used can be dangerous! The consequences of an incorrect choice in the use or maintenance of the equipment could cause damage, serious injury or even death.
- Use this device only after a good theoretical and practical knowledge and only in optimal health conditions.
- Anyone who uses Grivel products is in any case responsible for possessing the knowledge of the techniques and precautionary measures and assumes responsibility for the risks associated with these activities attributable to incorrect use of the product.
- Any modification of the original product can have dangerous consequences for the life and safety of the product itself.
- The changes are under the user's own risk and automatically lead to the loss of any warranty.
- Materials are not eternal. Before each use, inspect the equip-

ment and do not hesitate to replace it if in doubt.

3) FIELD OF APPLICATION

Micro Crampon, anti-slip device. This equipment is a Personal Protective Equipment (PPE) used to protect against falls due to slipping during walking on snow and slippery or icy ground according to the standard: PPP 63040B:2020. Explorer is an anti-slip device that can provide an important safety margin for hikers and trail runners who may find themselves in delicate situations on snowfields, terrain that is not too steep or icy, on wet or slippery grass, in crossings on unstable ground, in muddy areas.

ATTENTION: EXPLORER is not a crampon for mountaineering use; under no circumstances it should be used to tackle glaciers or ice slopes.

4) NOMENCLATURE

a) Steel tips; b) Link chains; c) Silicone band; d) Rear loop.

5) CE MARKING and CERTIFICATIONS

- CE, European Conformity mark. EXPLORER anti slip devices are certified products in compliance with (EU) 2016/425 regulation which regulates the PPE (Personal Protective Equipment) of category II;
- The notified European body that carried out the EU-type examination is: TUV SUD Product Service GmbH (no. 0123), Daimlerstrasse 11, D-

85748 Garching - Germany.

6) ADDITIONAL INFORMATION

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (P.P.E.). The EU declaration of conformity is available at www.grivel.com

7) COMPATIBILITY

Explorer is a device that can be used with all types of closed footwear. **ATTENTION:** The size is approximate and depends on the type of shoe.

8) HOW TO WEAR

a) Identify the front part (written FRONT) and the rear part (written BACK). **Attention:** There is no difference between left and right. b) Insert the tip of the shoe up to the metal arch; c) With the rear loop pull the silicone band upwards to bring it behind the heel of the shoe;

d) Make sure the shoe fits snugly on the Micro Crampon.

9) PRE AND POST USE CHECKS

Before and after each use, the user must carry out a visual inspection making sure that the device works correctly making sure that:

- the device have no obvious signs of wear, there are no signs of surface micro-cracks and that the closing system is not worn or corroded.
- the silicone closing bands do not have evident signs of wear, cuts or damaged areas.
- the links of the chains are closed and not damaged.

If the devices show signs of wear, surface defects, corrosion or contamination by chemical substances or if there are any doubts about their actual state of service and operation, they must be immediately taken out of service; if in doubt, replace the devices immediately. Never use devices if they show surface defects such as cuts or section reduction or malfunction. Your life depends on the continuous efficiency of your equipment (it is highly recommended that the equipment is intended for personal use) and its history (use, storage, checks, etc.). We strongly recommend that pre and post-use checks are carried out by a competent person and in any case at least once a year.

10) CARE AND MAINTENANCE

Cleaning: frequently use warm clean water (max. 30 ° C) possibly with the addition of a mild detergent (neutral soap). Then let the device dry away from direct heat sources. **Lubrication:** periodically lubricate the steel parts with silicone based oil. Avoid contacting with oil the textile parts and the silicone band. This operation must be carried out after cleaning and complete drying. **Storage:** after cleaning, drying and lubrication, store the devices in a cool, dry and ventilated place and not in contact with metal surfaces with sharp edges. Avoid exposure to

U.V. Never store devices wet or damp. **Transport:** During transport, avoid compressions, exposure to direct sunlight and contact with sharp tools. Avoid leaving the devices exposed to the sun in a car or indoor. For transport, use the supplied protective case or, if absent, a packaging that preserves the integrity of the product.

11) PRODUCT LIFETIME

The lifespan of the devices over time depends on the following factors: frequency of use, environmental conditions of use, correct maintenance.

- For occasional use or with seasonal concentration, it is recommended to replace the material between 5 and 10 years.
- With regular use throughout the year, the average life of the product is generally between 3 and 5 years.
- For frequent professional use, the material should be replaced between 3 and 6 seasons.

12) TRACEABILITY AND MARKINGS

a) info pictogram: read the instructions manual before using the device; b) CE European conformity marking; c) Size; d) Model name; e) Date of Production (YYYY / MM) Year / Month; f) Name and address of the manufacturer.

1) INFO BOOK - i pittogramma

La nota informativa e le istruzioni d'uso devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto.

2) ATTENZIONE

Il prodotto va usato esclusivamente considerando gli utilizzi e le limitazioni descritti in questo manuale d'uso. •Questo prodotto deve essere usato solo da, o, sotto la supervisione diretta di, una persona competente ed esperta. L'attività per la quale possono essere utilizzati questi dispositivi, può essere pericolosa! Le conseguenze di una non corretta scelta nell'uso o nella manutenzione degli equipaggiamenti potrebbero causare danni, lesioni gravi od anche la morte. •Utilizzare questo dispositivo solamente dopo una buona conoscenza teorica e pratica e solo in condizioni di salute ottimali. •Chiunque faccia uso di prodotti Grivel è comunque responsabile di possedere la conoscenza delle tecniche e delle misure precauzionali e si assume la responsabilità dei rischi legati a queste attività attribuibili ad un utilizzo non corretto del prodotto. •Ogni modifica del prodotto originale può avere conseguenze pericolose per la durata e la sicurezza del prodotto stesso. •Le modifiche sono a rischio e pericolo dell'utilizzatore e comportano automaticamente la caduta di qualunque garanzia. •I materiali non sono eterni. Prima di ogni utilizzo ispezionare l'attrezzatura e non esitare a sostituirla in caso di dubbio.

3) CAMPO DI APPLICAZIONE

Micro Rampone, dispositivo anti-scivolamento. Questa attrezzatura è un Dispositivo di Protezione Individuale (D.P.I.) utilizzato per proteggere dalle cadute dovute a scivolamento durante camminate su neve, terreno scivoloso o ghiacciato secondo la norma: PPP 63040B:2020. Explorer è un dispositivo anti-scivolamento che può portare un margine di sicurezza importante per l'escursionista ed il trail runner che possono trovarsi in situazioni delicate su nevai, terreni non troppo ripidi o ghiacciati, su erba bagnata o scivolosa, in traversate su terreno instabile, in zone fangose.

ATTENZIONE: EXPLORER non è un rampone per uso alpinistico; in nessun caso deve essere usato per affrontare ghiacciai o pendii di ghiaccio.

4) NOMENCLATURA

a) Punte in acciaio; b) Catene di collegamento; c) Fascia in silicone; d) Laccio posteriore.

5) MARCATURA CE e CERTIFICAZIONI

- CE, marchio di Conformità Europea. I dispositivi anti-scivolamento EXPLORER sono prodotti certificati in conformità al regolamento (UE) 2016/425 che regola i D.P.I. (Dispositivi di Protezione Individuale) di II categoria;

- L'organismo Europeo notificato che ha effettuato l'esame di tipo UE è: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching – Germany.

6) INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Individuale (D.P.I.). La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito www.grivel.com

7) COMPATIBILITA'

Explorer è un dispositivo che può essere utilizzato con tutti i tipi di calzature chiuse. **ATTENZIONE:** La misura è indicativa e dipende dal tipo di calzatura.

8) COME INDOSSARE

a) Identificare la parte anteriore (scritta FRONT) e quella posteriore (scritta BACK). **Attenzione:** Non c'è differenza tra destro e sinistro. b) Inserire la punta della scarpa fino all'archetto metallico; c) Con il laccio posteriore tirare la fascia in silicone fino a portarla dietro al tallone della scarpa; d) Assicurarsi che la scarpa aderisca saldamente al Micro Rampone.

9) CONTROLLI PRE E POST USO

L'utilizzatore prima e dopo ogni utilizzo deve effettuare un'ispezione visiva assicurandosi che il Dispositivo funzioni in modo corretto assicurandosi che:

- i dispositivi non abbiano evidenti segni di usura, non siano presenti segni di microcricche superficiali e che il sistema di chiusura non sia usurato o corroso.
- la fascia di chiusura in silicone non abbiano segni di usura evidente, tagli o punti lesionati.
- le maglie delle catene siano chiuse e non danneggiate.
- Se i dispositivi mostrano segni di usura, difetti superficiali corrosione o contaminazione da sostanze chimiche o se vi fossero dubbi sul loro effettivo stato di servizio e

funzionamento questi devono essere immediatamente messi fuori servizio; nel dubbio sostituire i dispositivi immediatamente. Non utilizzare mai i dispositivi se mostrano difetti superficiali come incisioni o riduzione della sezione o un cattivo funzionamento.

La vostra vita dipende dall'efficienza continua del vostro equipaggiamento (è vivamente consigliato che l'equipaggiamento sia ad uso personale) e dalla sua storia (uso, immagazzinamento, controlli, ecc.). Raccomandiamo vivamente che i controlli pre e post uso siano eseguiti da una persona competente e comunque almeno una volta all'anno.

10) CURA E MANUTENZIONE

Pulizia: utilizzare frequentemente acqua pulita tiepida (max. 30°C) eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato (sapone neutro). Lasciare quindi asciugare il dispositivo lontano da fonti di calore dirette. **Lubrificazione:** lubrificare periodicamente le parti in acciaio con olio a base di silicone. Evitate il contatto dell'olio con le parti tessili e la fascia in silicone. Questa operazione deve essere effettuata dopo la pulizia e la completa asciugatura. **Immagazzinamento:** dopo la pulizia, asciugatura e lubrificazione, depositate i dispositivi in un posto fresco, asciutto e ventilato e non a contatto con superfici metalliche con bordi taglienti. Evitate l'esposizione ai raggi U.V. Non immagazzinate mai i dispositivi bagnati o umidi.

Trasporto: Durante il trasporto evitare le compressioni, l'esposizione alla luce del sole diretta ed il contatto con utensili taglienti. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole. Per il trasporto utilizzare la custodia protettiva in dotazione o, se assente, un imballaggio che preservi l'integrità del prodotto.

11) VITA DEI PRODOTTI

La durata di vita dei dispositivi nel tempo dipende dai seguenti fattori: frequenza di utilizzo, condizioni ambientali di utilizzo, corretta manutenzione. •Per un uso saltuario o con concentrazione stagionale si consiglia di sostituire il materiale tra i 5 e i 10 anni. •Con un utilizzo regolare in tutto l'arco dell'anno generalmente la vita media del prodotto è tra i 3 e i 5 anni. •Per un uso professionale frequente bisognerebbe sostituire il materiale tra le 3 e le 6 stagioni.

12) TRACCIABILITÀ E MARCATURA

a) i Pittogramma: Avvertenza di leggere il manuale d'uso prima dell'utilizzo del dispositivo; b) Marcatura di conformità Europea; c) Taglia; d) Nome del Modello; e) Data di Produzione (YYYY/MM) Anno/Mese; f) Nome e indirizzo del fabbricante.

1) INFO BOOK - i Piktogramm

Informationsvermerk und Gebrauchsanweisung müssen vom Benutzer gelesen und verstanden werden, bevor das Produkt verwendet wird.

2) ACHTUNG

Das Produkt sollte nur unter Berücksichtigung der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungen und Einschränkungen verwendet werden. • Dieses Produkt darf nur von oder unter der direkten Aufsicht einer kompetenten und erfahrenen Person verwendet werden. Die Aktivitäten für die diese Geräte verwendet werden können, können gefährlich sein! Die Folgen einer falschen Wahl bei der Verwendung oder Wartung des Geräts können zu Schäden, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. • Verwenden Sie dieses Gerät nur nach guten theoretischen und praktischen Kenntnissen und nur unter optimalen gesundheitlichen Bedingungen. • Jeder, der Grivel-Produkte verwendet, ist in jedem Fall für die Kenntnis der Techniken und Vorsichtsmaßnahmen verantwortlich und übernimmt die Verantwortung für die mit diesen Aktivitäten verbundenen Risiken, die auf eine unsachgemäße Verwendung des Produkts zurückzuführen sind. • Jegliche Veränderungen am Originalprodukt können schwerwiegende Folgen für die Sicherheit des jeweiligen Produkts nach sich ziehen und dessen Lebensdauer erheblich verkürzen. • Solche Veränderungen sind immer auf eigenes Risiko des Benutzers und setzen automatisch Produkthaftung und Garantie von Seiten des Herstellers außer Kraft. • Auch das beste Material hält nicht ewig, überprüfen Sie deshalb Ihre Ausrüstung vor jedem Gebrauch und zögern Sie nicht, sie rechtzeitig zu ersetzen.

3) ANWENDUNGSBEREICH

Grödel, Anti-Rutsch-Vorrichtung.

Bei dieser Ausrüstung handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz vor Stürzen durch Ausrutschen beim Gehen auf Schnee, auf rutschigem oder vereistem Gelände gemäß der Norm: PPP 63040B:2020. Explorer ist eine russischere Vorrichtung, die eine wichtige Sicherheitsmarge für Wanderer und Trailrunner darstellt, die sich in heiklen Situationen auf Schneefeldern, nicht zu steilem oder vereistem Gelände, auf nassem oder rutschigem Gras, beim Überqueren von instabilem Untergrund und in schlammigen Gebieten befinden. **ACHTUNG:** EXPLORER ist kein Steigeisen zum Bergsteigen; unter keinen Umständen sollte es zur Bewältigung von Gletschern oder Eishängen verwendet werden.

4) BENENNUNG DER TEILE

a) Stahlspitzen; b) Kettenglieder; c) Silikonband; d) Hintere Schlaufe.

5) CE-KENNZEICHNUNG UND ZERTIFIZIERUNGEN

- CE, Europäisches Konformitätszeichen. EXPLORER Anti-Rutsch-Vorrichtungen sind zertifizierte Produkte in Übereinstimmung mit der (EU) 2016/425 Verordnung, welche die PSA (Persönliche Schutzausrüstung) der Kategorie II regelt;
- Die benannte europäische Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat, ist: TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstraße 11, D-85748 Garching – Deutschland.

6) ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN
Dieses Produkt entspricht der (EU) 2016/425 Verordnung bezüglich persönlicher Schutzausrüstung (P.S.A.). Die EU-Konformitätserklärung ist auf www.grivel.com verfügbar.

7) KOMPATIBILITÄT

Explorer ist ein Gerät, das mit allen Arten von geschlossenen Schuhen verwendet werden kann.

ACHTUNG: Die Größe ist annähernd und hängt vom Schuhtyp ab.

8) WIE TRAGEN

a) Identifizieren Sie den vorderen Teil (gekennzeichnet FRONT) und den hinteren Teil (gekennzeichnet BACK). **Achtung:** Es gibt keinen Unterschied zwischen links und rechts. b) Führen Sie die Schuhspitze bis zum Metallbogen ein; c) Ziehen Sie mit dem hinteren Schnürsenkel das Silikonband nach oben, um es hinter die Ferse des Schuhs zu bringen; d) Stellen Sie sicher, dass der Schuh fest auf dem Grödel sitzt.

9) PRÜFUNGEN VOR UND NACH DEM GEBRAUCH

Vor und nach jedem Gebrauch muss der Benutzer eine Sichtprüfung durchführen, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert und dass:

- die Geräte keine offensichtlichen Gebrauchsspuren aufweisen, keine Anzeichen von Mikrorissen an der Oberfläche aufweisen und dass das Verschlusssystem nicht abgenutzt oder korrodiert ist.
- die Silikon-Verschlussbänder keine sichtbaren Gebrauchsspuren, Schnitte oder Beschädigungen aufweisen.
- die Kettenglieder geschlossen und nicht beschädigt sind.
- Zeigen die Geräte Verschleißerscheinungen, Oberflächenfehler, Korrosion oder Verschmutzung durch chemische Stoffe oder bestehen Zweifel an ihrem tatsächlichen Betriebs- und Betriebszustand, sind sie unverzüglich außer Betrieb zu nehmen; Tauschen Sie im Zweifelsfall die Geräte umgehend aus. Verwenden Sie niemals Geräte, die Oberflächenfehler wie Schnitte, Verringerungen im Querschnitt oder Fehlfunktionen aufweisen.

Ihr Leben hängt von der kontinuierlichen Leistungsfähigkeit Ihres Geräts (es wird dringend empfohlen, dass das Gerät für den persönlichen Gebrauch bestimmt ist) und seiner Geschichte (Gebrauch, Lagerung, Kontrolle usw.) ab. Wir empfehlen dringend, dass die Überprüfungen vor und nach dem Gebrauch durch eine kompetente Person und in jedem Fall mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden.

10) PFLEGE UND WARTUNG

Reinigung: häufig lauwarmes sauberes Wasser (max. 30 °C) verwenden, eventuell unter Zugabe eines milden Reinigungsmittels (Neutralseife). Lassen Sie das Gerät anschließend fern von direkten Wärmequellen trocknen. **Schmierung:** Schmieren Sie die Stahlteile regelmäßig mit einem Öl auf Silikonbasis. Vermeiden Sie den Kontakt mit Öl der Textileile und des Silikonbandes. Dieser Vorgang muss nach der Reinigung und vollständigen Trocknung durchgeführt werden.

Lagerung: Lagern Sie die Geräte nach dem

Reinigen, Trocknen und Schmieren an einem kühlen, trockenen und belüfteten Ort. Nicht mit scharfkantigen Metallobflächen in Berührung bringen und keiner UV-Strahlung aussetzen. Lagern Sie Geräte niemals nass oder feucht.

Transport: Vermeiden Sie während des Transports Kompressionen, direkte Sonneneinstrahlung und Kontakt mit scharfen Werkzeugen. Lassen Sie die Geräte nicht im Auto oder in geschlossenen Räumen, die der Sonne ausgesetzt sind. Verwenden Sie zum Transport die mitgelieferte Schutzhülle oder, falls nicht vorhanden, eine Verpackung, die die Unversehrtheit des Produkts bewahrt.

11) LEBENSDAUER DER PRODUKTE

Die Lebensdauer der Geräte im Laufe der Zeit hängt von folgenden Faktoren ab: Nutzungshäufigkeit, Einsatzumgebungsbedingungen, richtige Wartung. • Bei gelegentlichem Gebrauch oder mit saisonaler Frequenz wird empfohlen, das Material zwischen 5 und 10 Jahren auszutauschen. • Bei regelmäßiger Nutzung über das ganze Jahr liegt die durchschnittliche Lebensdauer des Produkts im Allgemeinen zwischen 3 und 5 Jahren. • Bei häufigem professionellen Einsatz sollte das Material zwischen 3 und 6 Saisons ausgetauscht werden.

12) RÜCKVERFOLGBARKEIT UND MARKIERUNGEN

a) Info-Piktogramm: Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden; b) CE-Kennzeichnung der europäischen Konformität; c) Größe; d) Modellname; e) Produktionsdatum (JJJJ / MM) Jahr / Monat; f) Name und Anschrift des Herstellers.

1) LIVRE D'INFORMATION - pictogramme i

Les utilisateurs doivent lire attentivement et comprendre ces notes et instructions informatives avant d'utiliser le produit.

2) ATTENTION

- Le produit ne doit être utilisé qu'en tenant compte des utilisations et des limitations décrites dans ce manuel d'utilisation.
- Ce produit doit être utilisé uniquement par ou sous la supervision directe d'une personne compétente et expérimentée. L'activité pour laquelle ces produits peuvent être utilisés peut être dangereuse ! Les conséquences d'un mauvais choix dans l'utilisation ou l'entretien de l'équipement peuvent provoquer des dommages, des blessures graves voire mortelles.
- N'utilisez pas ce produit qu'après de bonnes connaissances théoriques et pratiques et uniquement dans des conditions de santé optimales.
- Toute personne qui utilise les produits Grivel est dans tous les cas responsable de la connaissance des techniques et des mesures de précaution et assume la responsabilité des risques associés à ces activités attribuables à une mauvaise utilisation du produit.
- Toute modification du produit d'origine peut avoir des conséquences dangereuses pour la vie et la sécurité du produit lui-même.
- Les modifications se font aux risques et périls de l'utilisateur et entraînent automatiquement la perte de toute garantie.
- Les matériaux ne sont pas éternels. Avant chaque utilisation, inspectez le matériel et n'hésitez pas à le remplacer en cas de doute.

3) DOMAINE D'APPLICATION

Micro crampon, dispositif anti-dérapant. Cet équipement est un Équipement de Protection Individuelle (EPI) utilisé pour se protéger contre les chutes dues au glissement lors de marcher sur la neige, sur des terrains glissants ou glacés selon la norme: PPP 63040B:2020. Explorer est un dispositif anti-dérapant qui peut fournir un marge de sécurité importante pour les randonneurs et les traileurs qui peuvent se retrouver dans des situations délicates sur des névés, des terrains pas trop raides ou glacés, sur de l'herbe mouillée ou glissante, dans des traversées sur sol instable, dans des zones boueuses.

ATTENTION: EXPLORER n'est pas un crampon pour l'alpinisme ; il ne doit en aucun cas être utilisé pour attaquer des glaciers ou des pentes de glace.

4) NOMENCLATURE

a) crampons en acier; b) chaînes à maillons; c) bande silicone; d) sangle arrière.

5) MARQUAGE CE et CERTIFICATIONS

- CE, marque de conformité européenne. Les dispositifs anti-dérapant EXPLORER sont des produits certifiés conformes au règlement (UE) 2016/425 qui encadre les EPI. (Équipement de protection individuelle) de catégorie II;
- L'organisme européen notifié qui a effectué l'examen de type UE est : TUV SUD Product Service GmbH (n° 0123),

Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Allemagne.

6) INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Ce produit est conforme à la réglementation (UE) 2016/425 relative aux Équipements de Protection Individuelle (EPI). La déclaration UE de conformité est disponible sur le site www.grivel.com

7) COMPATIBILITÉ

Explorer est un produit qui peut être utilisé avec tous les types de chaussures fermées. **ATTENTION:** La mesure est indicative et dépend du type de chaussure

8) COMMENT LE CHAUSSER

a) Identifiez la partie avant (marquée FRONT) et la partie arrière (marquée BACK). **Attention:** Il n'y a pas de différence entre la gauche et la droite. b) Insérer la pointe de la chaussure jusqu'à l'arc métallique; c) Avec la sangle arrière, tirez la bande de silicone vers le haut pour l'amener derrière le talon de la chaussure; d) Assurez-vous que la chaussure est bien ajustée sur le Micro Crampon.

9) CONTRÔLES AVANT ET APRÈS UTILISATION

Avant et après chaque utilisation, l'utilisateur doit effectuer une inspection visuelle en s'assurant du bon fonctionnement de l'appareil en s'assurant que :

- les dispositifs n'ont pas de signes d'usure évidents, il n'y a pas de traces de microfissures en surface et que le système de fermeture n'est pas usé ou corrodé.
- les bandes de fermeture en silicone ne présentent pas de signes évidents d'usure, de coupures ou de points blessés.
- les maillons des chaînes sont fermés et non endommagés.

Si les appareils présentent des signes d'usure, de défauts de surface, de corrosion ou de contamination par des substances chimiques ou s'il existe des doutes sur leur état réel de service et de fonctionnement, ils doivent être immédiatement mis hors service; en cas de doute, remplacez immédiatement les produits. N'utilisez jamais des produits s'ils présentent des défauts de surface tels que des coupures ou une réduction de section ou un dysfonctionnement. Votre vie dépend aussi de l'efficacité continue de votre équipement (il est fortement recommandé que l'équipement soit à usage personnel) et de son historique (utilisation, stockage, contrôles, etc.). Nous recommandons fortement que les contrôles avant et après utilisation soient faits par une personne compétente et dans tous les cas au moins une fois par an.

10) SOINS ET MAINTENANCE

Nettoyage: utiliser fréquemment de l'eau propre tiède (max. 30°C) éventuellement additionnée d'un détergent doux (savon neutre). Laissez ensuite le produit sécher loin des sources de chaleur directes. **Lubrification:** lubrifier périodiquement les parties en acier avec de l'huile à base de silicone. Éviter le contact de l'huile avec les pièces textiles et la bande silicone. Cette opération doit être effectuée après nettoyage et séchage complet.

Stockage: après nettoyage, séchage et lubrification, stocker les produits dans un endroit frais, sec et aéré et non en contact avec des surfaces métalliques à arêtes vives. Éviter l'exposition aux U.V. Ne stockez jamais les appareils mouillés ou humides. **Transport:** Pendant le transport, évitez les compressions, l'exposition directe au soleil et le contact avec des outils tranchants. Évitez de laisser les produits dans une voiture ou à l'intérieur exposés au soleil. Pour le transport, utiliser l'étui de protection fourni ou, s'il est absent, un emballage qui préserve l'intégrité du produit.

11) VIE DES PRODUITS

La durée de vie des Explorers dans le temps dépend des facteurs suivants : fréquence d'utilisation, conditions environnementales d'utilisation, entretien correct.

- Pour une utilisation occasionnelle ou à concentration saisonnière, il est recommandé de remplacer le matériel entre 5 et 10 ans.
- Avec une utilisation régulière tout au long de l'année, la durée de vie moyenne du produit est généralement comprise entre 3 et 5 ans.
- Pour un usage professionnel fréquent, le matériel doit être remplacé entre 3 et 6 saisons.

12) TRAÇABILITÉ ET MARQUAGE

a) Pictogramme i: Avertissement de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil; b) le marquage européen de conformité; c) taille; d) Nom du modèle; e) Date de production (AAAA / MM) Année / Mois; f) Nom et adresse du fabricant.

----- ES -----

1) LIBRO INFO-DE pictograma i

Los usuarios deben leer y comprender detenidamente estas notas e instrucciones informativas antes de utilizar el producto.

2) ATENCION

• El producto solo debe usarse considerando los usos y limitaciones descritos en este manual de usuario. • Este producto debe ser utilizado únicamente por, o bajo la supervisión directa de, una persona competente y con experiencia. ¡La actividad para la que se pueden utilizar estos dispositivos puede ser peligrosa! Las consecuencias de una elección incorrecta en el uso o mantenimiento del equipo pueden causar daños, lesiones graves o incluso la muerte. • Utilice este dispositivo solo después de un buen conocimiento teórico y práctico y solo en óptimas condiciones de salud. • Quien utiliza los productos Grivel es en todo caso responsable de poseer el conocimiento de las técnicas y medidas de precaución y asume la responsabilidad de los riesgos asociados a estas actividades atribuibles a un uso incorrecto del producto. • Cualquier modificación del producto original puede tener consecuencias peligrosas para la vida y la seguridad del producto en sí. • Los cambios son por cuenta y riesgo del usuario y conducen automáticamente a la pérdida de la garantía. • Los materiales no son eternos. Antes de cada uso, inspeccione el equipo y no dude en reemplazarlo si tiene dudas.

3) CAMPO DE APLICACIÓN

Micro Crampon, dispositivo antideslizante. Este equipo es un Equipo de Protección Personal (EPP) utilizado para proteger contra caídas por resbalones al caminar sobre nieve, terreno resbaladizo o helado según norma: PPP 63040B:2020. Explorer es un dispositivo antideslizante que puede garantizar un importante margen de seguridad para los excursionistas y corredores de senderos que pueden encontrarse en situaciones delicadas en campos de nieve, terrenos no demasiado escarpados o helados, sobre hierba mojada o resbaladiza, en cruces sobre terreno inestable, en zonas fangosas.

ATENCIÓN: EXPLORER no es un crampon para montañismo; en ningún caso debe utilizarse para hacer frente a glaciares o pendientes de hielo.

4) NOMENCLATURA

a) Puntas de acero; b) Cadenas de eslabones; c) Banda de silicona; d) Cordón trasero.

5) MARCADO CE y CERTIFICACIONES

• CE, marca de conformidad europea. Los dispositivos antideslizantes EXPLORER son productos certificados de conformidad con el reglamento (UE) 2016/425 que regula los EPI. (Equipo de protección personal) de la categoría II; • El organismo europeo notificado que llevó a cabo el examen de tipo UE es: TUV SUD Product Service GmbH (nº 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Alemania.

6) INFORMACIÓN ADICIONAL

Este producto cumple con la normativa (UE) 2016/425 relativa a los equipos de protección personal (EPI). La declaración de conformidad de la UE está disponible en el sitio web www.grivel.com

7) COMPATIBILIDAD

Explorer es un dispositivo que se puede utilizar con todo tipo de calzado cerrado. **ATENCIÓN:** La talla es orientativa y depende del tipo de zapato.

8) CÓMO USARLO

a) Identifique la parte delantera (escrita FRONT) y la parte trasera (escrita BACK). *Atención:* no hay diferencia entre izquierda y derecha. b) Inserte la punta del zapato hasta el arco de metal; c) Con el cordón trasero, tire de la banda de silicona hacia arriba para colocarla detrás del talón del zapato; d) Asegúrese de que el zapato se ajuste perfectamente al Micro Crampon.

9) VERIFICACIONES PREVIAS Y POSTERIORES AL USO

Antes y después de cada uso, el usuario debe realizar una inspección visual asegurándose de que el dispositivo funciona correctamente asegurándose de que: - los dispositivos no tienen signos evidentes de desgaste, no hay signos de microgrietas en la superficie y el sistema de cierre no está desgastado ni corroído. - las bandas de cierre de silicona no presentan signos evidentes de desgaste, cor-

tes o puntos lesionados.

- los eslabones de las cadenas están cerrados y no dañados.

Si los dispositivos muestran signos de desgaste, defectos superficiales, corrosión o contaminación por sustancias químicas o si existen dudas sobre su estado real de servicio y funcionamiento, deben ser puestos fuera de servicio inmediatamente; en caso de duda, reemplace los dispositivos inmediatamente. No utilice nunca dispositivos que presenten defectos en la superficie, como cortes o reducción de sección o mal funcionamiento.

Su vida depende de la eficiencia continua de su equipo (es muy recomendable que el equipo sea para uso personal) y de su historial (uso, almacenamiento, controles, etc.). Recomendamos encarecidamente que los controles previos y posteriores al uso sean realizados por una persona competente y, en cualquier caso, al menos una vez al año.

10) CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Limpieza: utilice con frecuencia agua limpia tibia (máx. 30 ° C) posiblemente con la adición de un detergente suave (jabón neutro). Luego, deje que el dispositivo se seque lejos de fuentes de calor directas. **Lubricación:** lubricar periódicamente las piezas de acero con aceite a base de silicona. Evite el contacto del aceite con las partes textiles y la banda de silicona. Esta operación debe realizarse después de la limpieza y el secado completo.

Almacenamiento: después de la limpieza, secado y lubricación, almacene los dispositivos en un lugar fresco, seco y ventilado y no en contacto con superficies metálicas con bordes afilados. Evite la exposición a los rayos U.V. Nunca almacene los dispositivos mojados o húmedos. **Transporte:** Durante el transporte, evite las compresiones, la exposición a la luz solar directa y el contacto con herramientas afiladas. Evite dejar los dispositivos en un automóvil o en interiores expuestos al sol. Para el transporte, utilice la funda protectora suministrada o, en su defecto, un embalaje que preserve la integridad del producto.

11) VIDA DE LOS PRODUCTOS

La vida útil de los dispositivos a lo largo del tiempo depende de los siguientes factores: frecuencia de uso, condiciones ambientales de uso, correcto mantenimiento.

• Para uso ocasional o con concentración estacional, se recomienda reemplazar el material entre los 5 y 10 años. • Con un uso regular durante todo el año, la vida media del producto suele ser de entre 3 y 5 años. • Para uso profesional frecuente, el material debe ser reemplazado entre 3 y 6 temporadas.

12) TRAZABILIDAD Y MARCADOS

a) Pictograma i: Advertencia para leer el manual del usuario antes de usar el dispositivo; b) marcado europeo de conformidad; c) Tamaño; d) Nombre del modelo; e) Fecha de producción (AAAA / MM) Año / Mes; f) Nombre y dirección del fabricante.

----- PL -----

1) KSIAŻKA INFORMACYJNA - i pictogram Uwaga informacyjna i instrukcja użytkowania muszą być przeczytane i zrozumiane przez użytkownika przed użyciem produktu.

2) OSTRZEŻENIE

• Produkt powinien być używany wyłącznie z uwzględnieniem zastosowań i ograniczeń opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. • Ten produkt może być używany wyłącznie przez lub pod bezpośrednim nadzorem kompetentnej i doświadczonej osoby. Czynność, do której te urządzenia mogą być używane, może być niebezpieczna! Konsekwencje niewłaściwego wyboru w użytkowaniu lub konserwacji sprzętu mogą spowodować uszkodzenie, poważne obrażenia, a nawet śmierć. • Używaj tego urządzenia tylko po dobrej wiedzy teoretycznej i praktycznej i tylko w optymalnych warunkach zdrowotnych. • Każdy, kto używa produktów Gri-vel, jest w każdym przypadku odpowiedzialny za posiadanie wiedzy na temat technik i środków ostrożności oraz przyjmuje odpowiedzialność za ryzyko związane z tymi czynnościami, które można przypisać nieprawidłowemu użyciu produktu. • Wszelkie modyfikacje oryginalnego produktu mogą mieć niebezpieczne konsekwencje dla życia i

bezpieczeństwa samego produktu. •

Zmiany wprowadzane są na własne ryzyko użytkownika i automatycznie prowadzą do utraty jakiegokolwiek gwarancji. • Materiały nie są wieczne. Przed każdym użyciem sprawdź sprzęt i nie wahaj się go wymienić, jeśli masz wątpliwości.

3) ZAKRES ZASTOSOWANIA Micro Crampon, urządzenie antypoślizgowe.

Sprzęt ten jest Środkiem Ochrony Osobistej (PPE) stosowanym do ochrony przed upadkiem w wyniku poślizgu podczas chodzenia po śniegu i śliskim lub oblodzonym podłożu zgodnie z normą: PPP 63040B:2020. Explorer to urządzenie antypoślizgowe, które może zapewnić ważny margines bezpieczeństwa dla pieszych i biegaczy, którzy mogą znaleźć się w delikatnych sytuacjach na polach śnieżnych, niezbyt stromym lub oblodzonym terenie, na mokrej lub śliskiej trawie, na skrzyżowaniach na niestabilnym podłożu, w błotnistych terenach.

UWAGA: EXPLORER nie jest rakiem do alpinizmu; w żadnym wypadku nie należy jej używać do pokonywania lodowców lub stoków lodowych.

4) NOMENKLATURA

a) Stalowe końcówki; b) łanicuchy ogniu; c) Opaska silikonowa; d) tylna pętla.

5) OZNAKOWANIE CE i CERTYFIKATY

• CE, europejski znak zgodności. Urządzenie antypoślizgowe EXPLORER to produkt certyfikowane zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425, które reguluje SOI (środki ochrony osobistej) kategorii II; • Notyfikowaną jednostką europejską, która przeprowadziła badanie typu UE jest: TUV SUD Product Service GmbH (nr 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching – Niemcy.

6) INFORMACJE DODATKOWE

Ten produkt spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej (PPE). Deklaracja zgodności UE jest dostępna na www.grivel.com

7) KOMPATYBILNOŚĆ

Explorer to urządzenie, które może być używane ze wszystkimi rodzajami obuwia zamkniętego.

UWAGA: Rozmiar jest orientacyjny i zależy od rodzaju buta.

8) JAK NOSIĆ

a) Zidentyfikuj przednią część (napisane PRZÓD) i tylną część (napisane Z TYŁU). *Uwaga:* nie ma różnicy między lewą a prawą stroną; b) Wsuń czubek buta do metalowego łuku; c) Z tylną pętlą pociągnij silikonową opaskę do góry, aby umieścić ją za piętą buta; d) Upewnij się, że but jest dobrze dopasowany do Micro Crampona.

9) KONTROLE PRZED I PO UŻYCIU

Przed i po każdym użyciu użytkownik musi dokonać oględzin, aby upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo, upewnijając się, że: - urządzenie nie nosi widocznych śladów zużycia, nie ma śladów mikropęknięć powierzchniowych oraz że system zamykający nie jest zużyty lub skorodowany. - silikonowe opaski zamykające nie noszą widocznych śladów zużycia, nacięć lub uszkodzonych miejsc.

- ogniewa łańcuchów są zamknięte i nieuszkodzone.

Jeżeli urządzenia noszą ślady zużycia, defektów powierzchniowych, korozji lub zanieczyszczenia substancjami chemicznymi lub istnieją wątpliwości co do ich faktycznego stanu eksploatacji i działania, należy je niezwłocznie wycofać z eksploatacji; w razie wątpliwości należy natychmiast wymienić urządzenia. Nigdy nie używaj urządzeń, które wykazują wady powierzchniowe, takie jak przecięcia, zmniejszenie przekroju lub awaria.

Twoje życie zależy od ciągłej wydajności Twojego sprzętu (zaleca się, aby sprzęt był przeznaczony do użytku osobistego) i jego historii (użytkowanie, przechowywanie, przeglądaj itp.). Zdecydowanie zalecamy, aby kontrole przed i po użyciu były przeprowadane przez kompetentną osobę, a w każdym razie przynajmniej raz w roku.

10) PIĘLEGNACJA I KONSERWACJA *Czyszczenie:* często używać ciepłej, czystej wody (maks. 30°C) ewentualnie z dodatkami łagodnego detergentu (neutralnego mydła). Następnie pozostaw urządzenie do wyschnięcia z dala od bezpośrednich

źródeł ciepła. Smarowanie: okresowo smaruj stalowe części olejem na bazie silikonu. Unikaj kontaktu z olejem części tekstylnych i paska silikonowego. Czynność tę należy wykonać po oczyszczeniu i całkowitym wysuszeniu.

Przechowywanie: po oczyszczeniu, wysuszeniu i nasmarowaniu urządzenia przechowywać w chłodnym, suchym i przewiewnym miejscu oraz nie stykać się z metalowymi powierzchniami o ostrych krawędziach. Unikaj ekspozycji na promieniowanie UV. Nigdy nie przechowuj urządzeń mokrych lub wilgotnych.

Transport: Podczas transportu unikaj uciśnięć, narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i kontaktu z ostrymi narzędziami. Unikaj pozostawiania urządzeń wystawionych na działanie promieni słonecznych w samochodzie lub w pomieszczeniach. Do transportu użyj dostarczonego etui ochronnego lub, w przypadku jego braku, opakowania, które chroni integralność produktu.

11) ŻYWIOTNOŚĆ PRODUKTU

Żywiotność urządzeń w czasie zależy od następujących czynników: częstotliwość użytkowania, warunki środowiskowe użytkowania, prawidłowa konserwacja. • W przypadku sporadycznego użytkowania lub w przypadku koncentracji sezonowej zaleca się wymianę materiału między 5 a 10 rokiem życia.

Przy regularnym użytkowaniu przez cały rok, średnia żywotność produktu wynosi zazwyczaj od 3 do 5 lat. • W przypadku częstego użytku profesjonalnego materiału należy wymieniać między 3 a 6 sezonami. **12) IDENTYFIKOWALNOŚĆ I OZNACZENIA** a) pictogram informacyjny: przeczytaj instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia; b) oznakowanie zgodności europejskiej CE; c) Rozmiar; d) nazwa modelu; e) Data produkcji (YYYY/MM) Rok/Miesiąc; f) Nazwa i adres producenta.

----- CZ -----

1) INFO KNIHA - i pictogram

Před použitím výrobku si uživatel musí přečíst informační poznámka a návod k použití a musí jím porozumět.

2) VAROVÁNÍ

• Výrobek by měl být používán pouze s ohledem na použití a omezení popsané v této uživatelské příručce. • Tento výrobek smí používat pouze kompetentní a zkušená osoba nebo pod jejím přímým dohledem. Činnost, ke které lze tato zařízení používat, může být nebezpečná! Následky nesprávné volby při používání nebo údržbě zařízení mohou způsobit poškození, vážné zranění nebo dokonce smrt. • Používejte toto zařízení pouze po umísťení jã za pětú buta; d) Upewnij się, że but jest dobrze dopasowany do Micro Crampona.

9) KONTROLE PRZED I PO UŻYCIU Przed i po każdym użyciu użytkownik musi dokonać oględzin, aby upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo, upewnijając się, że: - urządzenie nie nosi widocznych śladów zużycia, nie ma śladów mikropęknięć powierzchniowych oraz że system zamykający nie jest zużyty lub skorodowany.

- silikonowe opaski zamykające nie noszą widocznych śladów zużycia, nacięć lub uszkodzonych miejsc. - ogniewa łańcuchów są zamknięte i nieuszkodzone.

Jeżeli urządzenia noszą ślady zużycia, defektów powierzchniowych, korozji lub zanieczyszczenia substancjami chemicznymi lub istnieją wątpliwości co do ich faktycznego stanu eksploatacji i działania, należy je niezwłocznie wycofać z eksploatacji; w razie wątpliwości należy natychmiast wymienić urządzenia. Nigdy nie używaj urządzeń, które wykazują wady powierzchniowe, takie jak przecięcia, zmniejszenie przekroju lub awaria.

Twoje życie zależy od ciągłej wydajności Twojego sprzętu (zaleca się, aby sprzęt był przeznaczony do użytku osobistego) i jego historii (użytkowanie, przechowywanie, przeglądaj itp.). Zdecydowanie zalecamy, aby kontrole przed i po użyciu były przeprowadane przez kompetentną osobę, a w każdym razie przynajmniej raz w roku.

10) PIĘLEGNACJA I KONSERWACJA *Czyszczenie:* często używać ciepłej, czystej wody (maks. 30°C) ewentualnie z dodatkami łagodnego detergentu (neutralnego mydła). Następnie pozostaw urządzenie do wyschnięcia z dala od bezpośrednich

IS_TRDEXP_2A_A3.qxp

2016/425, které upravuje OOP (osobní ochranné prostředky) kategorie II;

• Notifikaciou evropským orgánom, ktoré provedl EÜ prezkoušení typu, je: TUV SUD Product Service GmbH (č. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Německo.

6) DOPLŮJÍCÍ INFORMACE

Tento produkt splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných pomůckách (P.P.E.). EÜ prohlášení o shodě je k dispozici na www.grivel.com

7) KOMPATIBILITA

Explorer je zařízení, které lze použít se všemi typy uzavřené obuvi.

8) JAK SE NOSÍ

a) Určete přední část (psáno FRONT) a zadní část (psané BACK). Pozor: Mezi levou a pravou není žádný rozdíl. b) Vložte špičku boty až ke kovovému oblouku; c) Zadní smýčkou vytáhnete silikonový pásek nahoru, aby se dostal za patu boty; d) Ujistěte se, že bota pevně sedí na Micro Crampon.

9) KONTROLY PŘED A PO POUŽITÍ

Před a po každém použití musí uživatel provést vizuální kontrolu, aby se ujistil, že zařízení správně funguje a ujistí se, že: - zařízení nevypadá žádné zjevné známky opotřebení, žádné známky povrchových mikrotrhlín a že uzavírací systém není opotřebovaný nebo zkorodovaný. - silikonové uzavírací pásy nejsou jasně zjevné známky opotřebení, poříznutí nebo poškození. - články řetězů jsou uzavřené a nepoškozené.

Pokud zařízení jeví známky opotřebení, povrchové vady, korozí nebo znečištění chemickými látkami nebo jsou-li pochybnosti o jejich skutečném stavu provozu a provozu, musí být neprodleně vyřazeny z provozu; v případě pochybností zařízení okamžitě vyměňte. Nikdy nepoužívejte zařízení, která vykazují povrchové vady, jako jsou zářezy nebo zmenšení sekci nebo poruchy.

Váš život závisí na trvalé účinnosti vašeho zařízení (důrazně se doporučuje, aby bylo zařízení určeno pro osobní použití) a jeho historii (používání, skladování, kontroly atd.). Důrazně doporučujeme, aby kontroly před a po použití prováděla kompetentní osoba a v každém případě alespoň jednou ročně.

10) PÉČE A ÚDRŽBA

Čištění: často používejte teplou čistou vodu (max. 30 ° C), případně s přidáním jemného čisticího prostředku (neutrální mýdlo). Poté nechte zařízení vyschnout mimo přímé zdroje tepla. **Mazání:** Ocelové díly pravidelně mažte olejem na bázi silikonu. Zabraňte kontaktu textilních částí a silikonového pásku s olejem. Tato operace musí být provedena po vyčištění a úplném vysušení.

Skladování: po vyčištění, vysušení a namazání skladujte přístroje na chladném, suchém a větraném místě a nedotýkejte se kovových povrchů s ostrými hranami. Upravujte se vystavení U.V. Nikdy neskladujte zařízení mokré nebo vlhké.

Průprava: Během průpravy se vyvarujte stlačení, přímému slunečnímu záření a kontaktu s ostrými nástroji. Nenechávejte zařízení vystavené slunci v autě nebo v interiéru. Pro přípravu použijte dodané ochranné pouzdro nebo, pokud chybí, obal, který zachová integritu produktu.

11) ŽIVOTNOST PRODUKTU Životnost zařízení v průběhu času závisí na následujících faktorech: četnost používání, podmínky prostředí používání, správná údržba.

• Pro příležitostné použití nebo při sezónní koncentraci se doporučuje vyměnit materiál mezi 5 a 10 lety. • Při pravidelném používání po celý rok je průměrná životnost výrobku obecně mezi 3 a 5 lety. • Pro časté profesionální použití by měl být materiál vyměněn mezi 3 a 6 sezónami.

12) SLEDOVATELNOST A OZNAČENÍ a) informační pictogram: před použitím zařízení si přečtěte návod k použití; b) evropské označení štítku CE; c) velikost; d) název modelu; e) Datum výroby (YYYY/MM) Rok / Měsíc; f) Jméno a adresa výrobce.

5) OZNAČENÍ CE a CERTIFIKACE

• CE, evropská značka shody. EXPLORER Micro-Crampons jsou certifikované produkty v souladu s nařízením (EU)

----- NO -----

1) INFOBOK - i pictogram

Informasjonsmerknaden og bruksanvisningen må leses og forstås av brukeren før produktet tas i bruk.

2) ADVARSEL

• Produktet skal kun brukes med tanke på bruken og begrensningene beskrevet i denne brukerhåndboken. • Dette produktet må kun brukes av eller under direkte tilsyn av en kompetent og erfaren person. Aktiviteten som disse enhetene kan brukes til kan være farlig! Konsekvensene av feil valg i bruk eller vedlikehold av utstyret kan forårsake skade, alvorlig personskade eller til og med død. • Bruk denne enheten kun etter god teoretisk og praktisk kunnskap og kun under optimale helseforhold. • Alle som bruker Grivel-produkter er uansett ansvarlig for å ha kunnskap om teknikkene og forholdsregler og påtar seg ansvar for risikoen forbundet med disse aktivitetene som kan tilskrives feil bruk av produktet. • Enhver modifikasjon av det originale produktet kan ha farlige konsekvenser for selve produktets levetid og sikkerhet. • Endringene er på brukerens egen risiko og fører automatisk til tap av enhver garanti. • Materialer er ikke evige. Før hver bruk, inspisér utstyret og ikke nøl med å bytte det hvis du er i tvil.

3) BRUKSMÅRÅDE

Micro Crampon, anti-skli enhet. Dette utstyret er et personlig verneutstyr (PPE) som brukes for å beskytte mot fall på grunn av å skli under gange på snø og glatt eller isete underlag i henhold til standarden: PPP 63040A:2011

Rev. 01. Explorer er en anti-skli enhet som kan gi en viktig sikkerhetsmargin for turgåere og stiløpere som kan komme i ømfintlige situasjoner på snøfelt, terreng som ikke er for bratt eller isete, på vått eller glatt gress, i kryssingene for fjellklatring; under ingen omstendigheter skal den brukes til å takle isbreer eller isbakker.

4) NOMENKLATUR a) Stålspisser; b) Link kjeder; c) Silikonbånd; d) Bakre løkke.

5) CE-MERKING og SERTIFISERING

• CE, Europeisk samsvarsmerke. EXPLORER antisklienheter er sertifiserte produkter i samsvar med (EU) 2016/425-forordningen som regulerer PPE (Personall Protective Equipment) i kategori II; • Det meldte europeiske organet som utførte EU-typeprøvingen er: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland.

6) YTTERLIGERE INFORMASJON Dette produktet oppfyller krawetne i forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (P.P.E.). EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.grivel.com

7) KOMPATIBILITET

Explorer er en enhet som kan brukes med alle typer lukket fotøy.

OBS: Størrelsen er omtrentlig og avhenger av type sko. **8) HVORDAN DU BÆR** a) Identifiser den fremre delen (skrevet FRONT) og den bakre delen (skrevet baksiden). **OBS:** Det er ingen forskjell mellom venstre og høyre. b) Før tuppen av skoen opp til metallbuen; c) Trekk silikonbåndet oppover med den bakre løkken for å bringe det bak hælen på skoen; d) Pass på at skoen sitter godt på Micro Crampon.

9) KONTROLLER FØR OG ETTER BRUK Før og etter hver bruk, må brukeren utføre en visuell inspeksjon for å sikre at enheten fungerer som den skal og sørge for at: - enheten har ingen tydelige tegn på slitasje, det er ingen tegn til overflatemikrosprekker og at lukkesystemet ikke er slitt eller korrodert. - lenkene til kjettingene er lukket og ikke skadet.

Hvis enhetene viser tegn på slitasje, overflatedefekter, korrosjon eller forurensetning av kjemiske stoffer eller hvis det er tvil om deres faktiske tilstand og drift, må de umiddelbart tas ut av drift; hvis du er i tvil, skift ut enhetene umiddelbart. Bruk aldri enheter hvis de viser overflatedefekter som kutt eller seksjonsreduksjon eller funksjonsfeil.

Livet ditt avhenger av den kontinuerlige effektiviteten til utstyret ditt (det anbefales sterkt at utstyret er beregnet på personlig bruk) og dets historie (bruk, oppbevaring, kontroller osv.). Vi anbefaler på det sterkeste at kontroller før og etter bruk utføres av en kompetent person og i alle fall minst en gang i året.

10) STELL OG VEDLIKEHOLD **Rengjøring:** bruk ofte varmt rent vann (maks. 30 ° C) eventuelt med tilsetning av et mildt vaskemiddel (nøytral såpe). La deretter enhetene tørke vekk fra direkte varmekilder.

Smøring: Smør ståldelene med jevne mellomrom med silikonbasert olje. Unngå kontakt med olje på tekstildelene og silikonbåndet. Denne operasjonen må utføres etter rengjøring og fullstendig tørking.

Oppbevaring: etter rengjøring, tørking og smøring, lagre enhetene på et kjølig, tørt og ventilert sted og ikke i kontakt med metalloverflater med skarpe kanter.

Unngå eksponering for U.V. Oppbevar aldri enheter våte eller fuk-

tet. **OBS:** Størrelsen er omtrentlig og avhenger av type sko.

8) HVORDAN DU BÆR

a) Identifiser den fremre delen (skrevet FRONT) og den bakre delen (skrevet baksiden). **OBS:** Det er ingen forskjell mellom venstre og høyre. b) Før tuppen av skoen opp til metallbuen; c) Trekk silikonbåndet oppover med den bakre løkken for å bringe det bak hælen på skoen; d) Pass på at skoen sitter godt på Micro Crampon.

9) KONTROLLER FØR OG ETTER BRUK Før og etter hver bruk, må brukeren utføre en visuell inspeksjon for å sikre at enheten fungerer som den skal og sørge for at: - enheten har ingen tydelige tegn på slitasje, det er ingen tegn til overflatemikrosprekker og at lukkesystemet ikke er slitt eller korrodert. - lenkene til kjettingene er lukket og ikke skadet.

Hvis enhetene viser tegn på slitasje, overflatedefekter, korrosjon eller forurensetning av kjemiske stoffer eller hvis det er tvil om deres faktiske tilstand og drift, må de umiddelbart tas ut av drift; hvis du er i tvil, skift ut enhetene umiddelbart. Bruk aldri enheter hvis de viser overflatedefekter som kutt eller seksjonsreduksjon eller funksjonsfeil.

Livet ditt avhenger av den kontinuerlige effektiviteten til utstyret ditt (det anbefales sterkt at utstyret er beregnet på personlig bruk) og dets historie (bruk, oppbevaring, kontroller osv.). Vi anbefaler på det sterkeste at kontroller før og etter bruk utføres av en kompetent person og i alle fall minst en gang i året.

10) STELL OG VEDLIKEHOLD **Rengjøring:** bruk ofte varmt rent vann (maks. 30 ° C) eventuelt med tilsetning av et mildt vaskemiddel (nøytral såpe). La deretter enhetene tørke vekk fra direkte varmekilder.

Smøring: Smør ståldelene med jevne mellomrom med silikonbasert olje. Unngå kontakt med olje på tekstildelene og silikonbåndet. Denne operasjonen må utføres etter rengjøring og fullstendig tørking.

Oppbevaring: etter rengjøring, tørking og smøring, lagre enhetene på et kjølig, tørt og ventilert sted og ikke i kontakt med metalloverflater med skarpe kanter.

Unngå eksponering for U.V. Oppbevar aldri enheter våte eller fuk-

tet. **OBS:** Størrelsen er omtrentlig og avhenger av type sko.

• For sporadisk bruk eller med sesongmessige konsentrasjoner, anbefales det å bytte materialet mellom 5 og 10 år. • Ved regelmessig bruk gjennom året er gjennomsnittlig levetid for produktet vanligvis mellom 3 og 5 år.

• For hyppig profesjonell bruk bør materialet skiftes ut mellom 3 og 6 sesonger.

12) SPORBARHET OG MERKER

a) infopiktogram: les bruksanvisningen før du bruker enheten; b) CE Europeisk s

----- SI -----

1) INFO KNJIGA - i piktoграм
Uporabnik mora pred uporabo izdelka prebrati in razumeti informativno opombo in navodila za uporabo.

2) OPOZORILO

• Izdelek se sme uporabljati

samo ob upoštevanju uporabe in

omejitev, opisanih v tem uporabniškem priročniku.

• Ta izdelek sme uporabljati samo usposobljena in izkušena oseba ali pod neposrednim nadzorom. Dejavnost, za katero se te naprave lahko uporabljajo, je lahko nevarna! Posledice nepravilne izbi-re pri uporabi ali vzdrževanju opreme lahko povzročijo škodo, resne poškodbe ali celo smrt.

• To napravo uporabljajte le po do-brem teoretičnem in praktičnem znanju in le v optimalnih zdravstvenih razmerah.

• Vsakdo, ki uporablja izdelke Grivel, je v vsakem primeru odgovoren za po-znavanje tehnik in previdnostnih ukrepov ter prevzema odgovor-nosti, ki jih je mogoče pripisati nepravilni upo-rabi izdelka.

• Vsaka sprememba originalnega izdelka ima lahko nevarne posledice za življenje in varnost samega izdelka.

• Spre-membe so na lastno odgovor-nost uporabnika in samodejno vodijo do izgube kakršne koli ga-rancije.

• Materiali niso večni. Pred vsako uporabo preglejte opremo in jo v dvomih ne odlašajte z zamenjavo.

3) PODROČJE UPORABE
Micro Crampon, naprava proti zdrsu.

Ta oprema je osebna zaščitna oprema (OZO), ki se uporablja za zaščito pred padci zaradi zdrsa med hojo po snegu in spolzki ali poledeneli podlagi v skladu s standardom: PPP 63040B:2020. Explorer je naprava proti zdrsu, ki lahko zagotovi pomembna var-nostna rezerva za pohodnike in trail tekače, ki se lahko znajdejo v občutljivih situacijah na snežiščih, terenu, ki ni preveč strm ali poledenel, na mokri ali spolzki travi, na prehodih na ne-stabilnih tleh, na blatnih območjih.

POZOR: EXPLORER ni dereze za alpinistično uporabo; v nobenem primeru se ga ne sme uporabljati za reševanje ledenikov ali lede-nih pobočij.

4) NOMENKLATURA

a) jeklene konice; b) Vezne ve-rige; c) silikonski trak; d) Zadnja zanka.

5) CE OZNAKE in CERTIFIKATI

• CE, evropski znak skladnosti. Protizdrsne naprave EXPLORER so certificirani izdelki v skladu z uredbo (EU) 2016/425, ki ureja osebno zaščitno opremo (osebno zaščitno opremo) kate-gorije II;

• Priglašeni evropski organ, ki je opravil EU-pregled tipa, je: TUV SUD Product Service GmbH (št. 0123), Daimlerstrasse 11, D-

85748 Garching - Nemčija.

6) DODATNE INFORMACIJE

Ta izdelek izpolnjuje zahteve

Uredbe (EU) 2016/425 o osebni

zaščitni opremi (P.P.E.). Izjava EU o skladnosti je na voljo na www.grivel.com

7) ZDRUŽLJIVOST

Explorer je naprava, ki jo lahko uporabljate z vsemi vrstami za-prte obtutve.

POZOR: Velikost je približna in je odvisna od vrste čevlja.

8) KAKO NOSITI

a) Prepoznavte sprednji del (napi-sano SPREADJ) in zadnji del (na-pisano NAZAJ). **Pozor:** med levim in desnim ni razlike. b) Konico čevlja vstavite do kovinskega loka; c) Z zadnjo zanko potegnite silikonski trak navzgor, da ga pri-peljete za peto čevlja; d) Prepričajte se, da se čevelj tesno prilaga mikro derezi.

9) PREVERJANJA PRED IN PO UPORABI

Pred in po vsaki uporabi mora uporabnik opraviti vizualni pre-gled in se prepričati, ali naprava deluje pravilno in se prepričati, da:

- naprava nima očitnih znakov obrabe, ni znakov površinskih mikro razpok in da zapiralni si-stem ni obrabljen ali korodiran.

- silikonski zapiralni trakovi ni-majo očitnih znakov obrabe, ureznin ali poškodovanih območij.

- členi verig so zaprti in nepoško-dovani.

Če naprave kažejo znake obrabe, površinske napake, korozijo ali kontaminacijo s kemičnimi snovmi ali če obstajajo dvomi o njihovem dejanskem stanju upo-rabe in delovanja, jih je treba ne-mudoma odstraniti iz uporabe; če ste v dvomih, takoj zamen-jajte naprave. Nikoli ne upora-bljajte naprav, če kažejo površinske napake, kot so vrez-nine, zmanjšanje preseka ali ok-varo. Vaše življenje je odvisno od stalne učinkovitosti vaše opreme (zelo priporočamo, da je oprema namenjena osebni uporabi) in njene zgodovine (uporaba, shranjevanje, pregledi itd.). Močno priporočamo, da pre-glede pred in po uporabi opravi pristojna oseba, v vsakem pri-meru pa vsaj enkrat letno.

10) NEGA IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje: pogosto uporabljajte toplo čisto vodo (maks. 30 °C) po možnosti z dodatkom blagega detergenta (nevtralno milo). Nato pustite, da se naprava po-suši stran od neposrednih virov toplote.

Mazanje: jeklene dele občasno namažite z oljem na osnovi sili-kona. Izgibajte se stiku z oljem s tekstilnimi deli in silikonskim tra-kom. To operacija je treba izvesti po čiščenju in popolnem suš-enju. **Skladiščenje:** po čiščenju, suš-enju in mazanju naprave hranite na hladnem, suhem in prezračevanem mestu in ne v

stiku s kovinskimi površinami z ostrimi robovi. Izgibajte se izpo-stavljenosti UV Naprav nikoli ne shranjujete mokrih ali vlažnih.

Transport: Med transportom se izgibajte stiskanju, izposta-vljanju neposredni sončni sve-tlobi in stiku z ostrim orodjem. Naprav ne puščajte izpostavlje-nih soncu v avtomobilu ali v zaprtih prostorih. Za transport uporabite priloženo zaščitno tor-bico ali, če ni, embalažo, ki ohranja celovitost izdelka.

11) ŽIVLJENSKA DOBA IZDELKA

Življenska doba naprav skozi čas je odvisna od naslednjih dejavni-kov: pogostosti uporabe, okol-jskih pogojev uporabe, pravilnega vzdrževanja.

• Za občasno uporabo ali pri se-zonski koncentraciji je priporočljiva zamenjava mate-riala med 5 in 10 leti.

• Ob redni uporabi skozi vse leto je povprečna življenska doba iz-delka običajno med 3 in 5 leti.

• Za pogosto profesionalno upo-rabo je treba material zamenjati med 3 in 6 sezonami.

12) SLEDLJIVOST IN OZNAČEVANJE

a) info piktoграм: pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo; b) evropski znak sklad-nosti CE; c) Velikost; d) ime mo-dela; e) Datum izdelave (YYYY/MM) Leto/Mesec; f) Ime in naslov proizvajalca.

----- SE -----

1) INFO BOK - i piktoграм

Informationskommentaren bruksanvisningen måste läsas och förstås av användaren innan produkten används.

2) VARNING

• Produkten bör endast användas med hänsyn till de använ-dningar och begränsningar som beskrivs i denna bruksanvisning.

• Denna produkt får endast användas av eller under direkt övervakning av en kompetent och erfaren person. Den aktivitet som dessa enheter kan användas för kan vara farlig! Konsekven-serna av ett felaktigt val vid an-vändning eller underhåll av utrustningen kan orsaka skador, allvarliga skador eller till och med dödsfall.

• Använd denna enhet endast efter god teoretisk och praktisk kunskap och endast under optimala hälsoförhållan-den.

3) TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Micro Crampon, halkskydd.

Denna utrustning är en personlig skyddsutrustning (PPE) som an-vänds för att skydda mot fall på grund av halka under gång på snö och halt eller isig mark enligt standarden: PPP 63040A:2011 Rev. 01. Explorer är en hal-kskyddsanordning som kan ge en viktig säkerhetsmarginal för van-drare och traillöpare som kan hamna i känsliga situationer på snöfält, terräng som inte är för brant eller isig, på vått eller halt gräs, i korsningar på instabil mark, i leriga områden.

OBSERVERA: EXPLORER är inte en stegjärn för bergsklättring; den bör under inga omständi-gheter användas för att tackla glaciärer eller isbackar.

4) NOMENKLATUR

a) Stålspetsar; b) länkkedjor; c) Silikonband; d) Bakre ögla.

5) CE-MÄRKNING och CERTIFIE-RINGAR

• CE, europeiskt överensstäm-melsemärke. EXPLORER antihal-kanordningar är certifierade produkter i enlighet med (EU) 2016/425 förordning som regle-rar PPE (Personal Protective Equipment) i kategori II;

• Det anmälda europeiska orga-net som utförde EU-typunder-sökningen är: TUV SUD Product Service GmbH (nr 0123), Daim-lerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland.

6) YTTERLIGARE INFORMATION

Denna produkt uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (P.P.E.). EU-försäkran om överen-stämmelse finns tillgänglig på www.grivel.com.

7) KOMPATIBILITET

Explorer är en enhet som kan an-vändas med alla typer av slutna solen i en bil eller inomhus. För transport, använd det medföl-jande skyddsfodralet eller, om det saknas, en förpackning som bevarar produktens integritet.

OBSERVERA: Storleken är unge-färlig och beror på typen av sko.

8) HUR MAN BÅR
a) Identifiera den främre delen (skriven FRONT) och den bakre delen (skriven BACK). **Observera:** Det är ingen skillnad mellan vän-derhåll och höger.

b) Sätt in spetsen på skon upp till metallbåg; c) Dra silikon-bandet uppåt med den bakre öglan för att föra det bakom hälen på skon; d) Se till att skon sitter ordentligt på Micro Cram-pon.

9) KONTROLLER FÖRE OCH EFTER ANVÄNDNING

Före och efter varje användning måste användaren utföra en vi-suell inspektion för att säker-ställa att enheten fungerar korrekt och försäkra sig om att: - enheten har inga tydliga tecken på slitage, det finns tydliga tecken på mikrosprickor på ytan och att stängningssystemet inte är slitet eller korroderat.

- kedjornas länkar är stängda och inte skadade.

Om enheterna visar tecken på slitage, ytdfeakter, korrosion eller kontaminering av kemiska ämnen eller om det finns några tvivel om deras faktiska drift- och funktionsläge, måste de omedel-bart tas ur drift; om du är osäker, byt ut enheterna omedelbart.

Använd aldrig enheter om de uppvisar ytdfeakter såsom skär-sår eller sektionsminskning eller funktionsfel.

Ditt liv beror på den kontinuer-liga effektiviteten hos din utru-stning (det rekommenderas starkt att utrustningen är avsedd för personligt bruk) och dess his-toria (användning, förvaring, kontroller, etc.). Vi rekommende-rar starkt att kontroller före och efter användning utförs av en kompetent person och i alla fall minst en gång om året.

10) SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
Rengöring: använd ofta varmt rent vatten (max. 30 °C) even-tuellt med tillsats av ett mildt ren-göringsmedel (neutral tvål). Låt sedan enheten torka bort från direkta värmekällor.

Smörjning: Smörj ståldelarna med jämna mellanrum med sili-konbaserad olja. Undvik att kon-takta textildelarna och silikonbandet med olja. Denna operation måste utföras efter rengöring och fullständig tor-kning.

Förvaring: efter rengöring, tor-kening och smörjning, förvara en-heterna på en sval, torr och ventilerad plats och inte i kon-takt med metalltyor med vassa kanter. Undvik exponering för U.V. Förvara aldrig enheter våta eller fuktiga.

Transport: Undvik kompressio-ner, exponering för direkt solljus och kontakt med vassa verktyg under transport. Undvik att lämna enheterna utsatta för solen i en bil eller inomhus. För transport, använd det medföl-jande skyddsfodralet eller, om det saknas, en förpackning som bevarar produktens integritet.

11) PRODUKTENS LIVSTID
Enheternas livslängd över tid beror på följande faktorer: an-vändningsfrekvens, miljöförhå-landen, korrekt underhåll.

• För tillfällig användning eller med säsongsbetonad koncentra-tion, rekommenderas att byta ut materialet mellan 5 och 10 år.

• Med regelbunden användning under hela året är den genom-snittliga livslängden för produk-ten i allmänhet mellan 3 och 5 år.

• För frekvent professionell användning bör materialet bytas ut mellan 3 och 6 säsonger.

12) SPÅRBARHET OCH MÄR-KNINGAR
a) infopiktoграм: läs bruksanvi-sningen innan du använder en-heten; b) CE europeisk överensstäm-melsemärkning. c) Storlek; d) Modellnamn; e) Pro-duktdationsdatum (YYYY / MM) År / Månad; f) Tillverkarens namn och adress.

IS_TRDEXP_3A_A3.qxp

----- BG -----

1) ИНФОРМАЦИОННА КНИГА - i пикто-грама

Информационната бележка и инструк-циите за употреба трябва да бъдат проче-тени и разбрани от потребителя преди да използвате продукта.

2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• Продуктът трябва да се използва само като се имат предвид употребите и ограничения, описани в това ръковод-ство за потребителя.

• Този продукт трябва да се използва само от или под прякото наблюдение на компетентен и опитен човек.

Дейността, за която могат да се използват тези устройства, може да бъде опасна! Последните от неправи-лен избор при използване или под-дръжка на оборудването могат да причинят повреда, сериозно нараняване или дори смърт.

• Използвайте това устройство само след добри теоретични и практически познания и само при опти-мални здравословни условия.

• Всеки, който използва продуктите на Grivel, при всички случаи носи отговорност за позна-ването на техниките и предпазните мерки и поема отговорност за рисковете, свързани с тези дейности, дължащи се на неправилна употреба на продукта.

• Всяка модификация на оригиналния про-дукт може да има опасни последици за живота и безопасността на самия про-дукт.

• Промените са на собствен риск на потребителя и автоматично водят до за-губа на гаранция.

• Материалите не са вечни. Преди всяка употреба проверя-вайте оборудването и не се колебайте да го смените, ако имате съмнения.

3) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Micro Crampon, устройство против хлъзгане.

Това оборудване е лично предпазно обо-рудване (ЛПС), използвано за предпа-зване от падане поради подхлъзване по време на ходене по сняг и хлъзгава или заледена земя съгласно стандарта: PPP 63040B:2020.

Explorer е устройство за по-тръп хлъзгане, което може да осигури важна граница на безопасност за туристи и бегачи, които могат да се окажат в де-ликатни ситуации на снежни полета, терен, който не е твърде стръмен или за-леден, на мокра или хлъзгава трева, при пресичане на нестабилна земя, в кални зони.

ВНИМАНИЕ: EXPLORER не е кош за али-низъм; при никакви обстоятелства не трябва да се използва за справяне с ле-дици или ледени склонове.

4) НОМЕНКЛАТУРА

a) Стоманени накрайници; b) Вериги за връзки; в) Силиконова лента; г) Задна линия.

5) CE МАРКИРОВКА и СЕРТИФИКАЦИИ

• CE, европейска марка за съответствие. Устройствата против приплъзване EXPLORER са сертифицирани продукти в съот-ветствие с (EC) 2016/425 регламент, който регулира ЛПС (лични предпазни сред-ства) от категория II;

• Нотифициранят европейски орган, из-вършил изпитването на типа ЕС, е: TUV SUD Product Service GmbH (nr 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Гер-мания.

6) ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Този продукт отговаря на изискванията на Регламент (EC) 2016/425 относно лич-ните предпазни средства (P.P.E.). ЕС дек-ларацията за съответствие е достъпна на www.grivel.com.

7) СЪВМЕСТИМОСТ

Explorer е устройство, което може да се използва с всички видове затворени обувки.

ВНИМАНИЕ: Размерът е приблизителен и зависи от вида на обувката.

8) КАК ДА НОСИМ

a) Идентифицирайте предната част (изпи-сана FRONT) и задната част (изписана BACK). Внимание: Няма разлика между ляво и дясно.

b) Поставете върха на обувката до метал-ната дъга; в) Със задната примка из-дърпайте силиконовата лента нагоре, за да я пренесете зад петата на обувката; d) Уверете се, че обувката приляга плътно на Micro Crampon.

9) ПРОВЕРКИ ПРЕД И СЛЕД УПОТРЕБА
Преди и след всяка употреба потребите-лят трябва да извърши визуална про-верка, като се увери, че устройството работи правилно, като се увери, че: - устройството няма очевидни признаци на износване, няма следи от по-върхностни микропукнатини и че затва-рщата система не е износена или корозирала.

1) ИНФОРМАЦИОННА КНИГА - i пикто-грама
Информационната бележка и инструк-циите за употреба трябва да бъдат проче-тени и разбрани от потребителя преди да използвате продукта.

2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• Продуктът трябва да се използва само като се имат предвид употребите и ограничения, описани в това ръковод-ство за потребителя.

• Този продукт трябва да се използва само от или под прякото наблюдение на компетентен и опитен човек.

Дейността, за която могат да се използват тези устройства, може да бъде опасна! Последните от неправи-лен избор при използване или под-дръжка на оборудването могат да причинят повреда, сериозно нараняване или дори смърт.

• Използвайте това устройство само след добри теоретични и практически познания и само при опти-мални здравословни условия.

• Всеки, който използва продуктите на Grivel, при всички случаи носи отговорност за позна-ването на техниките и предпазните мерки и поема отговорност за рисковете, свързани с тези дейности, дължащи се на неправилна употреба на продукта.

• Всяка модификация на оригиналния про-дукт може да има опасни последици за живота и безопасността на самия про-дукт.

• Промените са на собствен риск на потребителя и автоматично водят до за-губа на гаранция.

• Материалите не са вечни. Преди всяка употреба проверя-вайте оборудването и не се колебайте да го смените, ако имате съмнения.

3) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Micro Crampon, устройство против хлъзгане.

Това оборудване е лично предпазно обо-рудване (ЛПС), използвано за предпа-зване от падане поради подхлъзване по време на ходене по сняг и хлъзгава или заледена земя съгласно стандарта: PPP 63040B:2020.

Explorer е устройство за по-тръп хлъзгане, което може да осигури важна граница на безопасност за туристи и бегачи, които могат да се окажат в де-ликатни ситуации на снежни полета, терен, който не е твърде стръмен или за-леден, на мокра или хлъзгава трева, при пресичане на нестабилна земя, в кални зони.

ВНИМАНИЕ: EXPLORER не е кош за али-низъм; при никакви обстоятелства не трябва да се използва за справяне с ле-дици или ледени склонове.

4) НОМЕНКЛАТУРА

a) Стоманени накрайници; b) Вериги за връзки; в) Силиконова лента; г) Задна линия.

• CE, европейска марка за съответствие. Устройствата против приплъзване EXPLORER са сертифицирани продукти в съот-ветствие с (EC) 2016/425 регламент, който регулира ЛПС (лични предпазни сред-ства) от категория II;

• Нотифициранят европейски орган, из-вършил изпитването на типа ЕС, е: TUV SUD Product Service GmbH (nr 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Гер-мания.

6) ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Този продукт отговаря на изискванията на Регламент (EC) 2016/425 относно лич-ните предпазни средства (P.P.E.). ЕС дек-ларацията за съответствие е достъпна на www.grivel.com.

7) СЪВМЕСТИМОСТ

Explorer е устройство, което може да се използва с всички видове затворени обувки.

ВНИМАНИЕ: Размерът е приблизителен и зависи от вида на обувката.

1) ИНФОРМАЦИОННА КНИГА - i пикто-грама
Информационната бележка и инструк-циите за употреба трябва да бъдат проче-тени и разбрани от потребителя преди да използвате продукта.

2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• Продуктът трябва да се използва само като се имат предвид употребите и ограничения, описани в това ръковод-ство за потребителя.

• Този продукт трябва да се използва само от или под прякото наблюдение на компетентен и опитен човек.

Дейността, за която могат да се използват тези устройства, може да бъде опасна! Последните от неправи-лен избор при използване или под-дръжка на оборудването могат да причинят повреда, сериозно нараняване или дори смърт.

• Използвайте това устройство само след добри теоретични и практически познания и само при опти-мални здравословни условия.

• Всеки, който използва продуктите на Grivel, при всички случаи носи отговорност за позна-ването на техниките и предпазните мерки и поема отговорност за рисковете, свързани с тези дейности, дължащи се на неправилна употреба на продукта.

• Всяка модификация на оригиналния про-дукт може да има опасни последици за живота и безопасността на самия про-дукт.

• Промените са на собствен риск на потребителя и автоматично водят до за-губа на гаранция.

• Материалите не са вечни. Преди всяка употреба проверя-вайте оборудването и не се колебайте да го смените, ако имате съмнения.

3) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Micro Crampon, устройство против хлъзгане.

Това оборудване е лично предпазно обо-рудване (ЛПС), използвано за предпа-зване от падане поради подхлъзване по време на ходене по сняг и хлъзгава или заледена земя съгласно стандарта: PPP 63040B:2020.

Explorer е устройство за по-тръп хлъзгане, което може да осигури важна граница на безопасност за туристи и бегачи, които могат да се окажат в де-ликатни ситуации на снежни полета, терен, който не е твърде стръмен или за-леден, на мокра или хлъзгава трева, при пресичане на нестабилна земя, в кални зони.

ВНИМАНИЕ: EXPLORER не е кош за али-низъм; при никакви обстоятелства не трябва да се използва за справяне с ле-дици или ледени склонове.

4) НОМЕНКЛАТУРА